

**Угода про співробітництво в галузі конкурентної політики
між Агентством з економічної конкуренції Угорської Республіки та
Антимонопольним комітетом України**

Преамбула

Агентство з економічної конкуренції Угорської Республіки та Антимонопольний комітет України, надалі – Сторони,

беручи до уваги Договір про основи добросусідства та співробітництва між Угорською Республікою і Україною підписаний 06.12.1991 року та набув чинності 16.06.1993 року,

посилаючись на Меморандум про співробітництво між Сторонами від 05.11.1996,

усвідомлюючи, що дії підприємств в одній державі можуть негативно впливати на конкуренцію на товарних ринках іншої держави,

розглядаючи розширення співробітництва між Сторонами, як необхідність для запобігання і припинення дій підприємств, що мають негативний вплив на конкуренцію в Угорській Республіці та Україні,

вважаючи, що таке співробітництво між Сторонами має здійснюватися на цілком добровільній основі і за наявності взаємного інтересу, та розуміючи, що у будь-якому випадку, таке співробітництво не повинно впливати на правові позиції Сторін у питаннях їх незалежності,

беручи до уваги законні інтереси підприємств щодо збереження комерційних та інших таємниць, що охороняються відповідно до національних законодавств Угорської Республіки чи України,

визнаючи незалежність Сторін при прийнятті рішень у сфері конкуренції

ДОМОВИЛИСЬ ПРО ТАКЕ:

Стаття 1. Цілі Угоди

Метою Угоди є укріплення співробітництва між Сторонами у сфері конкурентного законодавства, на рівні загальних політичних питань у сфері конкуренції та в індивідуальних випадках.

Стаття 2. Співробітництво із загальних питань

З метою забезпечення юридичного і організаційного механізму взаємодії, що зосереджується на запобіганні та припиненні дій, що можуть негативно впливати на конкуренцію в Угорській Республіці і Україні, Сторони домовились про таке:

- обмінюватись досвідом у проведенні розслідувань монополістичних дій і порушень антимонопольного законодавства,
- надавати річні звіти, описи справ, аналітичні матеріали в галузі конкурентної політики та інші пов'язані з цим матеріали, для розвитку антимонопольного законодавства,
- сприяти одна одній у встановленні необхідних відносин із законодавчими, виконавчими і судовими органами обох держав,
- забезпечувати можливість приймати фахівців іншої Сторони з метою обміну досвідом,
- повідомляти одна одній про професійні форуми, організовані кожною зі Сторін і, за необхідності, забезпечувати участь у них,
- за необхідності, забезпечувати допомогу у визначенні стратегічних і тактичних аспектів конкурентної політики.

Стаття 3. Співробітництво в індивідуальних випадках

1. Положення Угоди застосовуються під час розгляду дій, які впливають чи можуть негативно впливати на конкуренцію в Україні і Угорській Республіці, якщо ці дії здійснені підприємствами в Угорській Республіці та/чи в Україні.

2. Для цілей Угоди терміни "дії, які негативно впливають чи можуть негативно впливати на конкуренцію" означають:

- зловживання домінуючим становищем;
- угоди чи узгоджені дії між підприємствами, що призводять чи можуть призвести до обмеження конкуренції;
- концентрація підприємств, яка підлягає розгляду в Угорській Республіці та в Україні.

3. Положення цієї Угоди не будуть застосовані Агентством з економічної конкуренції Угорської Республіки, якщо таке застосування не відповідатиме вимогам конкурентного законодавства Європейського Союзу.

Стаття 4. Повідомлення

1. Якщо одна із Сторін встановить, що дії підприємств на території її держави впливають чи можуть негативно впливати на конкуренцію на території іншої Сторони, то вона повинна повідомити про це іншу Сторону.

2. Якщо одна із Сторін встановлює, що на конкуренцію в її державі можуть негативно впливати чи впливають дії підприємств, які відбуваються на території іншої Сторони, то вона повинна повідомити про це іншу Сторону.

3. Повідомлення надсилається у письмовій формі і має містити коротку характеристику суті справи, посилання на національні правові норми та іншу

інформацію, яку Сторона, що надсилає повідомлення, вважатиме за необхідне надати.

4. Сторона, що одержала повідомлення, розглядає можливість вживання відповідних заходів згідно з вимогами національного законодавства і про результати інформує іншу Сторону.

Стаття 5. Запит інформації

1. При розгляді дій, що чинять негативний вплив на конкуренцію, кожна Сторона має право надіслати іншій Стороні запит про інформацію щодо дій підприємств. Інша Сторона має право відмовити в наданні інформації, якщо така інформація вже надавалась або може бути надана підприємствами, згідно з національним законодавством. У запиті можна також відмовити на підставах конфіденційності.

2. Сторона, що запитує інформацію, має заявити мету її запиту та основні обставини справи.

3. Необхідна інформація має бути надана не пізніше ніж через три місяці з моменту отримання запиту.

Стаття 6. Консультації

1. З метою уникнення прийняття суперечливих рішень щодо одного і того ж самого порушення, за необхідності, Сторони проводять консультації з питань, що належать до сфери застосування Угоди.

2. Запит щодо проведення консультації має містити обґрунтування її необхідності.

3. Сторони повинні надавати консультацію в строки не пізніше ніж через три місяці з моменту отримання запиту, якщо інше не обговорювалось.

4. У випадку виникнення розбіжностей, результат консультацій не заважає Сторонам прийняти остаточні рішення.

Стаття 7. Процедурна допомога

Сторони мають право звернутися до іншої сторони щодо надання процедурної допомоги у формі розслідування, проведеного іншою установою, якщо порушення, що підпадає під сферу застосування цієї Угоди, було заподіяне на території іншої держави чи, якщо там, імовірно, зберігаються докази.

Стаття 8. Захист інформації

Інформація, отримана в результаті застосування цієї Угоди, не підлягає розголошенню, якщо Сторони не домовились про інше.

Сторони можуть відмовитися від співробітництва в межах Угоди з урахуванням інтересів їхніх держав щодо захисту комерційної та іншої таємниці відповідно до національного законодавства.

Стаття 9. Врегулювання спорів

Суперечки щодо тлумачення та застосування положень цієї Угоди підлягають врегулюванню шляхом проведення консультацій і переговорів.

Стаття 10. Заключні положення

1. Кожна з Сторін покриває усі витрати, пов'язані з її участю в будь-яких заходах, організованих іншою Стороною щодо співробітництва в межах цієї Угоди.

2. Угода набуває чинності відповідно до внутрішньодержавних процедур кожної з Сторін щодо Угоди.

3. Угода укладається на термін у п'ять років і буде автоматично продовжена на наступні п'ятирічні періоди до того моменту, доки одна із Сторін не повідомить у письмовій формі іншу Сторону, не менше ніж за 60 днів до закінчення поточного терміну про свій намір припинити дію цієї Угоди.

4. Реалізація положень цієї Угоди не зачіпає права та обов'язки, які випливають з інших міжнародних угод Сторін.

5. З моменту набуття чинності цією Угодою, Меморандум про співробітництво між Агентством з економічної конкуренції Угорської Республіки та Антимонопольним комітетом України від 05.11.1996 р. втрачає силу.

Вчинено у місті Будапешт 27 лютого 2006 року у двох ідентичних копіях кожна угорською, українською та англійською мовами, причому всі тексти є автентичними. У випадку виникнення розбіжностей у тлумаченні перевага буде надана тексту англійською мовою.

За Агентство з економічної
конкуренції Угорської Республіки

За Антимонопольний комітет
України



Золтан НАГІ
Президент



Юрій КРАВЧЕНКО
Перший заступник Голови Комітету